



# ADOLF WIKLUND

1879–1950

---

## Vier Lieder

för röst och piano

*Four Songs*  
*for voice and piano*

Opus 9

Emenderad utgåva/Emended edition

# Levande Musikarv och Kungl. Musikaliska akademien

Syftet med Levande Musikarv är att tillgängliggöra den dolda svenska musikskatten och göra den till en självklar del av dagens repertoar och forskning. Detta sker genom notutgåvor av musik som inte längre är skyddad av upphovsrätten, samt texter om tonsättarna och deras verk. Texterna publiceras i projektets databas på internet, liksom fritt nedladdningsbara notutgåvor. Huvudman är Kungl. Musikaliska akademien i samarbete med Musik- och teaterbiblioteket och Svensk Musik.

Kungl. Musikaliska akademien grundades 1771 av Gustav III med ändamålet att främja tonkonsten och musiklivet i Sverige. Numera är akademien en fristående institution som förenar tradition med ett aktivt engagemang i dagens och morgondagens musikliv.

## Swedish Musical Heritage and The Royal Swedish Academy of Music

The purpose of Swedish Musical Heritage is to make accessible forgotten treasures of Swedish music and make them a natural feature of the contemporary repertoire and musicology. This it does through editions of sheet music that is no longer protected by copyright, and texts about the composers and their works. This material is available in the project's online database, where the sheet music can be freely downloaded. The project is run under the auspices of the Royal Swedish Academy of Music in association with the Music and Theatre Library of Sweden and Svensk Musik.

The Royal Swedish Academy of Music was founded in 1771 by King Gustav III in order to promote the composition and performance of music in Sweden. Today, the academy is an autonomous institution that combines tradition with active engagement in the contemporary and future music scene.

[www.levandemusikarv.se](http://www.levandemusikarv.se)

Huvudredaktör/Editor-in-chief: Anders Wiklund  
Textredaktör/Text editor: Edward Klingspor  
Redaktör/Editor: Magnus Svensson

Levande Musikarv/Swedish Musical Heritage  
Kungl. Musikaliska akademien/The Royal Swedish Academy of Music  
Utgåva nr 2310-2313/Edition nos 2310-2313  
2023  
Notbild/Score: Public domain. Texter/Texts: © Levande Musikarv  
ISMN 979-0-66166-746-9

Levande musikarv finansieras med medel från/Published with financial support from Kungl. Musikaliska akademien, Kungl. Vitterhetsakademien, Marcus och Amalia Wallenbergs Stiftelse, Statens Musikverk, Riksbankens Jubileumsfond, Barbro Osher Pro Suecia Foundation, Riksantikvarieämbetet och Kulturdepartementet.  
Samarbetspartners/Partners: Musik- och teaterbiblioteket, Svensk Musik och Sveriges Radio.

# Erwartung. Väntan.

Adolf Wiklund, Op. 9. Nr. 1.

Allegro risoluto.

Gesang.

Piano.

*f*

Auf  
På

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 2/4 time signature. It begins with a whole rest followed by a quarter rest, then a quarter note G4. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It starts with a forte dynamic (f) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with sixteenth-note figures in the left hand. The system concludes with the lyrics 'Auf' and 'På'.

3

Turm und Tor Mau - er - kranz,  
torn och port och tin - nars kranz

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics: 'Turm und Tor Mau - er - kranz, torn och port och tin - nars kranz'. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern. The system ends with a double bar line.

6

auf rau - - schende, dunk - le  
på su - - san - de skog, som

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics: 'auf rau - - schende, dunk - le på su - - san - de skog, som'. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern. The system ends with a double bar line.

4

9

Tan - nen fällt Flam - men -  
 dröm - mer, en rad af

*cresc.*

*cresc.*

12

schein und Lich - ter - tanz von  
 bloss sin rö - da glans i

*ff*

*ff*

15

Fa - ckeln und aus Pfan - nen.  
 dunk - la nat - ten töm - mer.

18

*ff*

21 *Andante tranquillo. pp*

Ein Weib steht an des  
Från borg - krö - net en

25  
Söl - lers Rand, es nimmt der Wind ih - re Re - de:  
kvín - nas ord af vín - den fö - ras kríng nej - den:

*molto cresc.*

28  
*ff* „Mein Trau - ter zog in Nie - der - land, er  
„Min ma - ke drog till Hol - lands jord att *dim.*

*ff* *dim.*

31  
*p* zog in die blu - ti - ge Feh - de?  
käm - pa den blo - di - ga fej - den??"

*pp* *più dim.* *ppp* *rit.* *ppp*

## Tempo I.

Und hört sie nicht Zin - ken und  
Männ' ic - ke det hör - des ett

*f*

*cresc.*

*f*

Siegs - geschrei, sieht sei - nen Helm sie nicht  
se - gerskri, såg hon hans hjälm ic - ke

blin - ken? Im Wald nur singt auf der Wie - se die  
glim - ma? Det var blott syr - sor - nas natt - me - lo -

*pp*

*pp*

Fei,  
di,

*ppp*

8

51

ein Stern tät nie - der - sin - ken.  
ett stjärn - falls kor - ta strim - ma.

*sost.*  
*pp* *ppp*

63

**Più Andante tranquillo.**

Der Mor - gen graut, - die Welt ist so leer,  
Kring öds - lig värld - gryr da - gen till slut,

66

die Welt ist voll Her - ze - lei - de. Wen tra - gen auf lan - gen Spie - ssen sie her?  
envärld af kval - fyll - da ö - den. Hvem bä - res så tungt på kor - sa - de spjut?

*ff*  
*cresc.* *f* *dim.*

70

**poco più tranq.**

Sie fan - den ihn tot in der Hei - de. (Detlev von Liliencron.)  
Han hit - tats nyss, fälld ut - af dö - den.

*pp* *ppp*

# Abschied. Afsked.

Adolf Wiklund, Op. 9, No 2.

Moderato con espressione.

Gesang.

Piano.

The first system of the score shows the vocal line (Gesang) and the piano accompaniment (Piano). The vocal line is mostly rests, indicating the beginning of the piece. The piano part starts with a *pp* dynamic and includes markings for *espr.* (espressiono).

4

The second system begins with a vocal line starting at measure 4. The lyrics are: "Ich bring' dir drei mü - de, weis - se Blü - ten. Das För svun - nen kär - lek, för fröjd, som run - nit, jag". The piano accompaniment continues with chords and melodic lines.

7

The third system continues the vocal line starting at measure 7. The lyrics are: "sind die To - ten - ro - sen mei - ner Lie - be. brin - gar dig tre mat - ta, ble - ka ro - sor." The piano accompaniment provides harmonic support.



10

*cresc.* *p*

Die gros - sen Flam - men, die so bald ver - glüh - - ten, er -  
 De hö - ga flam - mor, som så snart för - brun - - nit, för -

*cresc.* *mf* *dim.*

13

stick - ten un - ter grau - em A - schen - re - gen.  
 kväf - des un - der mul - na grå - a da - gar.

*pp* *cresc.*

16

Drei weis - se To - ten - ro - sen mei - ner Lie - be,  
 Min kär - leks tren - ne ble - ka viss - na ro - sor;

*f*

19

*p*

mei - ner Lie - be.  
 viss - na ro - sor.

*pp* *sost.*

*p*

Ich weiss es ja, dass ich ver-lo - ren bin, — denn  
 Jag vet det väl, att jag för-lo - rad är, — då

*p* *espr.*

nichts kann mei - nen gros - sen Durst mir küh - len.  
 in - tet fins min he - ta törst kan släc - ka.

*cresc.*

Ich weiss es ja, dass ich ver - lo - ren  
 Jag vet det väl, att jag för - lo - rad

*cresc.*

*f*

bin, — und, wie - der  
 är, — och å - ter

32

ein - sam, will ich wei - ter ziehen — und  
 en - sam vill jag fjär - ran draga, — och

*dim. p* *p*

*dim. p f dim. pp*

35

heim - lich sacht in mei - nen Wun - den wühlen. —  
 mi - na sår för vär - len hem - ligt tåcka. —

*cresc.*

38

Drei weis - se To - ten - ro - sen mei - ner Lie - be,  
 Min kär - leks tren - ne ble - ka, dö - da ro - sor,

*f*

41

mei - ner Lie - be. (*Marie Madeleine.*)  
 dö - da ro - sor.

*pp* *sost.*

\* A2 ändrat från G2 i analogi med takt 13.

# Abend.

## Aftonro.

Adolf Wiklund, Op. 9. No 3.

Andante tranquillo.

Gesang.

*p*

En-det schon des Ta - ges Le - ben und sein gan - zes  
Är det slut med da - gens gam - man, slut hvar lyc - ko -

Piano.

*pp*

4

Glück? \_\_\_\_\_ Tö - ne und Ge - stal - ten schwe-ben in sich selbst zu -  
stund? \_\_\_\_\_ To - ner, vä - sen sjun - ka sam - man mot sin ur - sprung-

8

rück. \_\_\_\_\_ Zwi - schen Wa - chen, zwischen Träu - men trinkt \_\_\_\_\_ die  
grund. \_\_\_\_\_ Mel - lan va - ka, mel - lan dröm - mar in \_\_\_\_\_ i

12

See - le schon, zu - ge - weht aus an - dern Räu - men,  
 hjär - tats frid ned från an - dra rym - der ström - mar

15

lei - - sen Har - fen-ton. Brei - te nun, du  
 har - - po - klang så blid. Ty - sta natt, hvars

*pp* *pp dolciss.* *rall.* *pp*

19

ster - nen-schö - ne, a - tem-stil - le Nacht, dei - ne Schlei - er  
 stjär - nor glin - dra, in - gen vind - fläkt höjs, sänk din slö - ja,

23

und ver-söh - ne wo ein Lei - - - den wacht. (J. G. Fischer)  
 söf och lin - dra, hvar en smär - - - ta röjs.

*pp*

# Kimmel oder Frühling?

## Kimmel eller vår?

Adolf Wiklund, Op. 9.Nr. 4.

**Allegretto.**

Gesang.

Piano. *p* *rall.*

3

*p*

Habt ihr mich hin - aus - ge - tra - gen, in den Wald, den  
 Ack, så snällt hit - ut mig bä - ra, hit i sko - gens

*a tempo*

6

mor - gen - fri - schen, wo die Nach - ti - gal - len schla - gen  
 fris - ka göm - ma, här bland ro - sen - hüc - kar skü - ra,

*cresc.*

9

in den jun - gen Ro - sen - bü - schen? Mut - ter, hilf mir aus dem  
 skalljag al - la smär - tor glöm - ma! Mo - der, jag vill upp ur

*mf* *dim.* *p*

12

Bet - te! Auf den Ra - sen möcht ich  
 bäd - den, i det mju - ka grä - set

*m. s.* *cresc.*

14

sprin - gen wie das Reh, und um die  
 sprin - ga, jub - la högt och mi - na

16

Wet - te möcht ich mit der Ler - che, möcht ich mit der  
 to - ner gladt i kapp med lär - kans, gladt i kapp med

*piu cresc.*

16

18

Ler - - - che sin - gen.  
 lär - - - kans svin - ga!

20

Und von Blu - men  
 Och af blom - mor

*p*

*m. s.*

*dim.*

*p*

23

welch Ge-wim - mel! Ach, so schön war's nie auf Er - den!  
 hvil - ket vim - mel! Hvad na - tu - ren skön är vor - den!

26

Ach, so schön war's nie auf Er - den!  
 Hvad na - tu - ren skön är vor - den!



29

*p*

Mut-ter, sag, ist das der Him - mel,  
 Mo - der, säg, är det Guds him - mel,

*pp*

32

Mut-ter, sag, ist das der Him - mel, o - der will es  
 mo - der, säg, är det Guds him - mel, el - ler är det

*pp* *poco cresc.* *f*

35

*ff* Fröh - ling wer - den? (Hermann von Giln.)  
 vår på jor - den?

38

*dim.* *p*

# Adolf Wiklund

Den svenske tonsättaren, pianisten och dirigenten Adolf Wiklund föddes i Värmland 1879. Efter studier i bland annat Paris och Berlin verkade Wiklund som kapellmästare vid Kungl. Teatern och Konsertföreningen i Stockholm. Han komponerade en symfoni, två pianokonsalter samt kammarmusik och ett antal verk av intimare format. Wiklund blev 1915 ledamot av Kungliga Musikaliska Akademien. Han avled i Stockholm den 2 april 1950.

© *Edward Klingspor*

## Om utgåvan

Levande Muskarvs emenderade utgåvor är redaktionellt genomsedda och korrigerade utgåvor av tidigare tryck med kommentarer rörande rättelser och ändringar införda i form av fotnoter. Justeringar av bågar, förtecken, accenter och artikulation som inte har medfört förändrad läsart har utförts utan kommentar.

Förlagan är utgiven av Carl Gehrman's Musikförlag, C.G. 1612-1615.

På omslaget står: "Vier Lieder / mit Klavierbegleitung / von / Adolf Wiklund / No 1. Erwartung, Väntan / No 2. Abschied, Avsked / No 3. Abend, Aftonro / No 4. Himmel oder Frühling? Himmel eller vår? / Stockholm / Carl Gehrman's / Musikförlag".

Publiceringsår: 1906.

# Adolf Wiklund

The Swedish composer, pianist and conductor Adolf Wiklund was born in Värmland in 1879. After studies in Paris, Berlin and other places, Wiklund was active as conductor at the Royal Opera and the Stockholm Concert Society in Stockholm. He composed one symphony, two piano concertos as well as chamber music and a number of works in a more intimate format. Wiklund was elected a member of the Royal Swedish Academy of Music in 1915. He died in Stockholm on 2 April, 1950.

© *Edward Klingspor*  
*Trans. Nicole Vickers*

## About the edition

Levande Musikarv's (Swedish Musical Heritage's) emendated editions are editorially revised and corrected versions of previously printed material, with comments on the corrections and amendments inserted as footnotes. Adjustments to slurs, accidentals, accents and articulation marks that have not affected the reading have been made without comment.

Originally published by Carl Gehrman's Musikförlag, C.G. 1612-1615.

Text on the front page: "Vier Lieder / mit Klavierbegleitung / von / Adolf Wiklund / No 1. Erwartung, Väntan / No 2. Abschied, Avsked / No 3. Abend, Aftonro / No 4. Himmel oder Frühling? Himmel eller vår? / Stockholm / Carl Gehrman's / Musikförlag".

Year of publication: 1906.